**Гуго Вольф**

**ПЕСНЯ ЭЛЬФОВ**

ДЛЯ СОПРАНО, ЖЕНСКОГО ХОРА И ОРКЕСТРА

НА СЛОВА УИЛЬЯМА ШЕКСПИРА

(1889-1891)

W11

|  |  |
| --- | --- |
| You spotted snakes with double tongue,  Thorny hedgehogs, be not seen;  Newts and blind-worms, do no wrong,  Come not near our fairy queen.  Philomel, with melody  Sing in our sweet lullaby;  Lulla, lulla, lullaby, lulla, lulla, lullaby:  Never harm,  Nor spell nor charm,  Come our lovely lady nigh;  So, good night, with lullaby.  Weaving spiders, come not here;  Hence, you long-legg'd spinners, hence!  Beetles black, approach not near;  Worm nor snail, do no offence.  Philomel, with melody, & c. | В пёстрых пятнах медяницы  И колючие ежи,  Прочь, подальше от царицы,  Змеи, черви и ужи!  Сладкогласный соловей,  С нашей песней песню слей!  Баю, баю, баю, бай.  Козни, чары вражьих ков,  Не смущайте светлых снов.  Спи, царица, отдыхай,  Доброй ночи, баю, бай!  Вы не смейте делать худа,  Долгоножки-пауки!  Все улитки, прочь отсюда!  Сгиньте, черные жуки!  Сладкогласный соловей,  С нашей песней песню слей!  Баю, баю, баю, бай… и т.д.  (Перевод Т. Щепкиной-Куперник) |